HD Fleet Engine Oil

Bel-Ray® HD Fleet Engine Oil is a premium, heavy-duty engine oil formulated with select base oils and a robust additive system that includes dispersants, detergents, oxidation and corrosion inhibitors, and anti-wear and antifoam agents. These characteristics provide optimum engine cleanliness and reduce port plugging, long lasting soot control, and superior wear protection for critical engine components. HD Fleet Engine Oil SAE 30 is designed for use in high-output 2-stroke cycle diesel engines and both turbo-charged and naturally aspirated engines used in heavy-duty trucking, construction, marine, mining, and agriculture applications

APPLICATIONS

- Exceeds API performance standard CF/SH

PRODUCT FEATURES

- Active detergents reduce port plugging and fouling
- Special dispersants maintain optimum soot control for optimum lubricant performance

BENEFITS

- Superior wear protection for critical engine components
- Added resistance to varnish piston deposits and sludge formation
- Excellent rust and bearing corrosion protection

Typical Physical Properties		
Property	**Test Method**	**30**
API Service		CF/SH*
Density@15°C, g/cm3	ASTM D4052	0.885
Viscosity @ 40°C, cSt	ASTM D445	93.9
Viscosity @ 100°C, cSt	ASTM D445	11.4
Viscosity Index	ASTM D2270	108
Flash Point, °C (°F)	ASTM D92	224 (436)
Pour Point, °C (°F)	ASTM D97	-30 (-22)
TBN, mg KOH	ASTM D2896	10.3
Sulfated Ash, wt%	ASTM D874	1.23

* API CF/SH is an obsolete specification; HD Fleet 30 meets all requirements

DISTRIBUTED BY:
Calumet Branded Products, LLC
2780 Waterfront Pkwy. E. Dr., Suite 200
Indianapolis, IN 46214
Technical Services: 317-328-5660
www.belray.com

To the best of our knowledge, the information contained herein is accurate, but is given without warranty or guarantee. We assume no liability whatsoever for the accuracy or completeness of the information contained herein. Final determination of the suitability of any information or material for the use contemplated, the name of use and whether there is any infringement of patents is the sole responsibility of the user.

© 2020 Calumet Specialty Products, LLC. All Rights Reserved.

2/11/2021

CERTIFICACIÓN DE TRADUCCIÓN

Bogotá D.C., 23 de abril de 2026

Yo, **Hundry Alnardo Marquina Moreno**, traductor e intérprete oficial en los idiomas inglés y español, registrado en el Ministerio de Relaciones Exteriores de la República de Colombia conforme al certificado de idoneidad número 177 del 17 de julio de 2018 expedido por la Universidad de Antioquia y al artículo 33 de la Ley 962 de 2005,

por medio de la presente declaro que:

1. Soy competente en el idioma inglés y en el idioma español;
2. He realizado esta traducción al idioma español a partir del documento en idioma inglés que he tenido a la vista;
3. La traducción adjunta es una traducción fiel y exacta a mi leal saber y entender.
4. La traducción original es un documento físico cuyo archivo PDF es su escaneo; nunca es un archivo digital.

Documento:

- ACEITE PARA MOTORES HD FLEET.

En fe de lo cual, coloco mi firma y fijo mi sello en todas las páginas de la traducción adjunta en la ciudad de Bogotá D.C., República de Colombia.

REPÚBLICA DE COLOMBIA
HUNDRY ALNARDO
MARQUINA MORENO
23 ABR 2026
TRADUCTOR OFICIAL
CERT. 177
INGLÉS - ESPAÑOL
ESPAÑOL - INGLÉS

Hundry Alnardo Marquina Moreno
Traductor e intérprete oficial
Cédula de ciudadanía nro. 2 000 014 753
Certificado de idoneidad nro. 177
hundrymarquina@gmail.com
hundry@traduccionesmarquina.com
Telf.: +57 3118333118
Carrera 11 #134A-47 apto. 403. Bogotá, Colombia
www.traduccionesmarquina.com

[En todas las páginas de este documento aparece un encabezado del siguiente tenor:
(Logo de Bel-Ray)
FICHA TÉCNICA]

[En todas las páginas de este documento aparece un pie de página del siguiente tenor:
Distribuido por
Calumet Branded Productos, LLC
2780 Waterfront Pkwy E. Dr. Suite 200
Indianápolis, IN 46214
Servicios técnicos: 317 328 5660
www.belray.com

A nuestro leal saber, la información contenida en la presente es fiel, pero se da sin garantía. No asumimos ninguna responsabilidad por la exactitud o integridad de la misma. La determinación final de la idoneidad de cualquier información o material para el uso contemplado, el nombre de uso y si existe alguna violación de patente será responsabilidad del usuario.
© 2020 Calumet Specialty Products, LLC. Todos los derechos reservados.
11 de febrero de 2021]

ACEITE PARA MOTORES HD FLEET

El aceite para motores Bel-Ray® HD Fleet es un aceite premium para motores de servicio pesado, formulado con aceites base seleccionados y un robusto sistema de aditivos que incluye dispersantes, detergentes, inhibidores de oxidación y corrosión, y agentes antidesgaste y antiespumantes. Estas características proporcionan una limpieza óptima del motor, reducen la obstrucción de los conductos, ofrecen un control duradero del hollín y brindan una protección superior contra el desgaste para los componentes críticos del motor. El aceite para motores HD Fleet SAE 30 está diseñado para su uso en motores diésel de 2 tiempos de alto rendimiento, tanto turboalimentados como de aspiración natural, utilizados en aplicaciones de transporte pesado, construcción, náutica, minería y agricultura.

APLICACIONES

- Supera el estándar de rendimiento API CF/SH

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

- Los detergentes activos reducen la obstrucción y la acumulación de hollín en los conductos.
- Los dispersantes especiales mantienen un control óptimo del hollín para un rendimiento óptimo del lubricante.

BENEFICIOS

REPÚBLICA DE COLOMBIA
HUNDRY ALNARDO
MARQUINA MORENO
23 ABR 2026
TRADUCTOR OFICIAL
CERT. 17 DE 2018
INGLÉS - ESPAÑOL - INGLÉS

- Protección superior contra el desgaste para los componentes críticos del motor.
- Mayor resistencia a los depósitos de barniz en los pistones y a la formación de lodos.
- Excelente protección contra la oxidación y la corrosión de los rodamientos.

Propiedades físicas típicas		
Propiedad	**Método de prueba**	**30**
Servicio API		CF/SH*
Densidad a 15°C, g/cm3	ASTM D4052	0.885
Viscosidad a 40°C, cSt	ASTM D445	93.9
Viscosidad a 100°C, cSt	ASTM D445	11.4
Índice de viscosidad	ASTM D2270	108
Punto de inflamabilidad, °C (°F)	ASTM D92	224 (436)
Punto de escurrimiento, °C (°F)	ASTM D97	-30 (-22)
TBN, mg KOH	ASTM D2896	10.3
Ceniza sulfatada, wt%	ASTM D874	1.23

Yo, **HUNDRY ALNARDO MARQUINA MORENO**, traductor e intérprete oficial en los idiomas inglés y español registrado en el Ministerio de Relaciones Exteriores de la República de Colombia conforme al Certificado de Idoneidad nro. 177 del 17 de julio de 2018 expedido por la Universidad de Antioquia y al artículo 33 de la Ley 962 de 2005, por medio de la presente certifico que soy competente en los idiomas inglés y español, que he realizado esta traducción al idioma español a partir del documento en idioma inglés que he tenido a la vista y que la misma es una traducción fiel y completa del original.

EN FE DE LO CUAL, coloco mi firma y fijo mi sello en todas las páginas de esta traducción en la ciudad de Bogotá D.C., Colombia, a los **veintitrés (23)** días del mes de **abril** del año **2026.**

REPÚBLICA DE COLOMBIA
HUNDRY ALNARDO
MARQUINA MORENO
23 ABR 2026
TRADUCTOR OFICIAL
DEPT. 117 DE 2018
INGLÉS - ESPAÑOL - INGLÉS